

### ¿Qué calificaciones obtienen los estudiantes del PSAE?

Estudiantes reciben calificaciones del PSAE por cada asignatura evaluada: lectura, matemáticas y ciencias. Además, si presentan el examen bajo condiciones estándar o con adaptaciones aprobadas por ACT, reciben el beneficio de las calificaciones de ACT que pueden reportar a los colegios de la comunidad o a las universidades, y las calificaciones WorkKeys en lectura y matemáticas que pueden aplicar al Certificado Nacional de Preparación Profesional de ACT. Si desea más información sobre este certificado visite [www.act.org/certificate](http://www.act.org/certificate).

### ¿Qué es el Reconocimiento de Desempeño Escolar Prairie State (Prairie State Achievement Award)?

Un Reconocimiento de Desempeño Escolar Prairie State es el reconocimiento de un desempeño excelente en el PSAE. Un estudiante puede obtener un reconocimiento en cada una de las asignaturas evaluadas. (No se proporciona una calificación compuesta ni un reconocimiento general para el PSAE.) Los estudiantes reciben un certificado en el otoño que indica cada asignatura en la que recibieron un reconocimiento.

### ¿Deben aparecer las calificaciones del PSAE en las transcripciones como parte del expediente permanente del estudiante?

Sí. Las transcripciones de los estudiantes deben incluir las calificaciones de las asignaturas del PSAE e indicar la asignatura o asignaturas en las que el estudiante obtuvo un Reconocimiento de Desempeño Escolar Prairie State. Las calificaciones de los exámenes individuales de los que consta el PSAE, inclusive las calificaciones de WorkKeys, se pueden incluir en el expediente temporal del estudiante, pero no en el expediente permanente.

### ¿Se deben incluir las calificaciones de ACT en las transcripciones de los estudiantes?

No. Las escuelas no deben incluir **automáticamente** en las transcripciones las calificaciones de ACT generadas al presentar el PSAE. Estas calificaciones se deben incluir en las transcripciones sólo con autorización por escrito del estudiante (o con la autorización por escrito del padre o tutor si el estudiante es menor de 18 años).

### ¿Aceptan las instituciones de educación superior y la Comisión de Asistencia Estudiantil de Illinois (Illinois Student Assistance Comisión, ISAC) las calificaciones de ACT del PSAE?

Sí. Las instituciones de educación superior de todo Estados Unidos y la ISAC han indicado su disposición para usar las calificaciones de ACT reportadas a ellas de la evaluación estatal.

### ¿Acepta la Asociación Nacional Atlética Colegial (National Collegiate Athletic Association, NCAA) las calificaciones de ACT del PSAE?

En 2006, la Asociación Nacional Atlética Colegial implementó cambios en las reglas que permiten el uso de las calificaciones de ACT estatal reportables a las instituciones de educación superior en la determinación de la elegibilidad inicial para participar en deportes de la División I y de la División II. Estos cambios entraron en vigencia el 9 de enero de 2006 para la División II, y el 1.º de agosto de 2006 para la División I. Como resultado, los estudiantes que ingresen en una institución de educación superior el 1.º de agosto de 2006 o después de esta fecha, pueden usar sus calificaciones de ACT reportables a las instituciones de educación superior para la elegibilidad inicial en la División I y en la División II. Si tiene preguntas, comuníquese con NCAA Eligibility Center al teléfono 877/262-1492.

### ¿Dónde puedo encontrar más información sobre el PSAE?

Llame a la escuela preparatoria de su localidad para solicitar más información o comuníquese con la Junta de Educación Estatal usando los datos que se proporcionan a continuación. En el sitio Web de PSAE anotado a continuación, puede encontrar un folleto de preparación para el examen para los estudiantes, que incluye preguntas y respuestas sobre el PSAE y ejemplos de preguntas del examen.

**División de Evaluación Estudiantil**  
(Student Assessment Division)  
**Junta de Educación del Estado de Illinois**  
(Illinois State Board of Education)

100 North First Street, E-216, Springfield, IL 62777-0001  
Teléfono: 217/782-4823 Fax: 217/782-6097  
Dirección electrónica: [psae@isbe.net](mailto:psae@isbe.net)

[www.isbe.net/assessment/psae.htm](http://www.isbe.net/assessment/psae.htm)

Impreso con autorización del estado de Illinois Enero de 2012

## Examen de desempeño escolar Prairie State

(Prairie State Achievement Examination)

**2011–2012**



## Preguntas y respuestas para los padres de los estudiantes de Illinois

Junta de Educación del Estado de Illinois  
(Illinois State Board of Education)

## **¿Qué es el examen de desempeño escolar Prairie State (Prairie State Achievement Examination, PSAE)?**

El PSAE es un examen estatal de desempeño escolar para los estudiantes de onceavo grado de la escuela preparatoria. La legislación estatal actual requiere que los estudiantes presenten el PSAE para recibir un diploma regular de la preparatoria, a menos que estén exentos de este requisito. Visite [www.isbe.net/assessment/psae.htm](http://www.isbe.net/assessment/psae.htm) para obtener más información sobre el requisito del diploma PSAE. En la primavera de 2012 se administrará este examen, que evaluará tres asignaturas académicas: lectura, matemáticas y ciencias.

## **¿Cuál es el propósito del PSAE?**

El PSAE evalúa el progreso de las escuelas preparatorias y de los estudiantes individuales hacia el cumplimiento de las normas de aprendizaje de Illinois (Illinois Learning Standards).

## **¿Qué son las normas de aprendizaje de Illinois?**

Las normas de aprendizaje de Illinois son descripciones de las destrezas y conocimientos específicos que los estudiantes deben adquirir en las escuelas públicas de Illinois.

Para desarrollar las normas de aprendizaje de Illinois, miles de ciudadanos de Illinois, entre ellos maestros, padres de familia, administradores escolares, empleadores, líderes de la comunidad y representantes de instituciones de educación superior, contribuyeron con ideas sobre lo que los estudiantes necesitan saber y poder hacer en cinco niveles de referencia, desde los primeros años de la escuela elemental hasta los últimos años de la escuela preparatoria.

De modo que estas normas tienen una verdadera relación con empleos a nivel inicial y con la educación posterior a la preparatoria.

## **¿Dónde puedo encontrar más información sobre las normas de aprendizaje de Illinois?**

Comuníquese con la escuela preparatoria de su localidad o visite la biblioteca para leer un ejemplar de las *Normas de aprendizaje de Illinois*. También puede descargar e imprimir una copia de estas normas en [www.isbe.net/ils](http://www.isbe.net/ils).

## **¿Cuándo se administra el PSAE a los estudiantes?**

Los estudiantes presentan el PSAE en un martes y miércoles de abril. Las fechas del examen para esta primavera son el 24 y el 25 de abril de 2012. Dos semanas después, el 8 y el 9 de mayo de 2012, se administrarán los exámenes de recuperación para los estudiantes que no asistan a la escuela en una o en las dos fechas de abril.

## **¿Cómo se administra el PSAE?**

Los estudiantes presentan el examen durante dos días. El primer día presentan el examen de ACT®, que incluye exámenes de opción múltiple de inglés, matemáticas, lectura y ciencias.

El segundo día, presentan un examen de ciencias desarrollado por la Junta de Educación Estatal con asistencia de educadores de Illinois; y dos exámenes WorkKeys® desarrollados por ACT, matemáticas aplicadas y lectura para obtención de información (*Applied Mathematics and Reading for Information*).

## **¿Deben presentar el PSAE los estudiantes con discapacidades?**

Los estudiantes con discapacidades deben presentar el PSAE a menos de que cuenten con un Programa Educativo Individualizado (Individualized Education Program, IEP) que indique que los exámenes estatales regulares son inadecuados para ellos, aunque se hagan adaptaciones a su favor.

El equipo del IEP de cada estudiante toma la decisión, considerando las circunstancias individuales, sobre la participación y las adaptaciones que los estudiantes con discapacidades puedan requerir.

Los exámenes para los estudiantes que requieren adaptaciones se llevarán a cabo entre el 24 de abril y el 8 de mayo de 2012 para el día 1, y del 25 de abril al 9 de mayo de 2012 para el día 2.

## **¿Deben presentar el PSAE los estudiantes que tienen dominio limitado del idioma inglés?**

Los estudiantes que tienen dominio limitado del idioma inglés deben presentar el PSAE. Según resulte necesario, pueden hacerse adaptaciones para ellos durante el examen a fin de ayudarles a entender los exámenes. Sin embargo, las calificaciones ACT de estos exámenes no se pueden reportar a las instituciones de educación superior.

## **¿Por qué el PSAE incluye diferentes tipos de exámenes?**

La Junta de Educación Estatal quiere que el PSAE tenga valor para los estudiantes de manera individual, por lo tanto se incluyen exámenes que les serán de utilidad.

Los exámenes WorkKeys evalúan las destrezas en matemáticas y lectura que los empleadores consideran críticas para tener éxito en un empleo. Las calificaciones del examen ACT que se reportan a las escuelas de educación superior se pueden usar para la admisión a estas instituciones.

## **¿Por qué se incluyen en el PSAE exámenes que evalúan las destrezas en el lugar de trabajo?**

Muchos empleadores utilizan las calificaciones del examen WorkKeys para determinar si un solicitante es idóneo para un empleo en particular. Los estudiantes de la escuela preparatoria pueden usar sus calificaciones WorkKeys para identificar las destrezas en lectura y matemáticas que tienen, y las que necesitan adquirir para poder realizar diferentes empleos.

## **¿Por qué deben presentar el examen ACT aquellos estudiantes que no planean asistir a instituciones de educación superior?**

Las normas de aprendizaje de Illinois son para todos los estudiantes de Illinois, no sólo para aquellos que planean asistir a instituciones de educación superior. El examen ACT, que está alineado con las normas de aprendizaje de Illinois, proporciona a los estudiantes una medida de sus fortalezas y debilidades en sus áreas académicas.

Además, los estudiantes que no desean asistir a instituciones de educación superior inmediatamente después de graduarse de la escuela preparatoria, pueden decidir regresar a estudiar después de haber trabajado por algún tiempo. La necesidad de aprender continúa en el lugar de trabajo; la mayoría de los graduados de la escuela preparatoria eventualmente tendrán que continuar su educación para cumplir sus metas profesionales o sus metas en la vida.